

PROTECO[®]

DVOUKOTÚČOVÁ STOLOVÁ BRÚSKA



CE

PROTECO[®]

51.01-B150-400

51.01-B200-500



Skôr než uvediete brúsku do prevádzky, prečítajte si starostlivo tento návod na obsluhu

K predtlačí, a to aj častí textu, je potrebné povolenie. Technické, textové a obrazové zmeny vyhradené. Uvedené vyobrazenia znázorňujú príklad.

PIKTOGRAMY

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte slúchadlá a ochranné okuliare a respirátor	Výstraha/pozor	Nedotýkajte sa rotujúceho kotúča
	Pred nastavovaním a údržbou vyťahnite vidlicu zo zásuvky		



Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO.

Brúska slúži na brúsenie malých oceľových obrobkov a ostrenie drobných nástrojov. Táto brúska nie je určená pre trvalé zaťaženie, pre profesionálne živnostenské, komerčné alebo priemyselné použitie. Brúska je určená len pre montáž do obyčajného prostredia.

POPIS

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1) Držiak ochranného štítiku | 8) Vypínač |
| 2) Plexisklový ochranný štítok | 9) Upevňovacie otvory 4x |
| 3) Upevňovacia skrutka protiiskrovej clony | 10) Kryt kotúča |
| 4) Protiiskrová clona | 11) Odnímateľný kryt kotúča |
| 5) Plexisklový ochranný štítok s lupou | 12) Upevňovacie skrutky krytu |
| 6) Opierka | 13) Brúsny kotúč |
| 7) Upevňovacia skrutka opory | |

TECHNICKÉ ÚDAJE	51.01-B150-400	51.01-B200-500
NAPĚTÍ/FREKVENCE	230-240 V - 50 Hz	230-240 V - 50 Hz
PRÍKON	S2 10% 400 W	S2 10% 500 W
OTÁČKY MOTORA	2850 rpm	2850 rpm
BRUSNÝ KOTÚČ L/P	Ø150 x 20 x Ø12.7 mm	Ø200 x 20 x Ø15.88 mm
HMOTNOSŤ CCA	7 KG	12 KG

Je nutné, aby ste sa s návodom v plnom rozsahu oboznámili skôr, než brúska začnete používať. Návod na obsluhu predstavuje neoddeliteľnú súčasť výrobku, preto ho uschovajte aj pre neskoršie použitie a pri zapožičaní brúske ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.

Obaly sú suroviny a preto môžu byť znovu použité alebo sa dajú recyklovať.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím elektrického prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Nedodržanie návodu a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou vážnych úrazov, alebo požiaru. Výrobca ani predajca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody a úrazy vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných pokynov alebo nedodržaním technologických postupov.

Pracovné prostredie a elektrická bezpečnosť

- Udržujte poriadok na pracovisku. Neporiadok na pracovisku býva príčinou úrazov.
- Vždy berte ohľad na prostredie. Nepoužívajte el. prístroj v prostredí s horľavým prachom, kvapalinami alebo plynmi. Hrozí riziko výbuchu alebo požiaru.
- Pri práci s prístrojom dodržujte bezpečnú vzdialenosť od osôb. Sústreďte sa na prácu ktorú práve vykonávate. Zamedzte prístupu detí do pracovného priestoru.
- Nenechajte iné osoby, aby manipulovali s elektrickým zariadením alebo prívodným káblom.
- Nikdy nenoste elektrický prístroj za prívodný kábel!
- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického prístroja musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy nemontujte na poškodený prívodný kábel vidlicu a ani sa ho nesnažte akokoľvek opravovať. Vidlica je neoddeliteľnou súčasťou prívodného kábla! Poškodený prívodný kábel nechajte vždy vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Prívodný kábel chráňte pred zvýšenou teplotou, rozpúšťadlami, mazivami, ostrými predmetmi a akýmkoľvek mechanickým namáhaním.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubia, oceľové konštrukcie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Pri poruche je vyššia pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom, ak je telo spojené s uzemneným predmetom.
- U prístroja, ktorý má ochranný nulovací vodič nikdy nepoužívajte rozvojky ani zásuvkové adaptéry.
- Prístroj pripájajte iba k sieti TN-S. Zásuvka pre pripojenie musí byť zapojená cez prúdový chránič s vybavovacím menovitým chybovým prúdom 30 mA.
- Nepracujte s elektrickým prístrojom vo vlhku alebo na daždi! Nevystavujte elektrický prístroj dažďu, vlhkému alebo mokrému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického prístroja môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy nevyťahujte vidlicu zo zásuvky za prívodný kábel! Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely.
- Pred použitím elektrický prístroj vždy prekontrolujte, najmä prívodný kábel, vypínač a všetky bezpečnostné prvky s tým súvisiace. Nikdy nepoužívajte elektrický prístroj ak je vypínač nefunkčný!
- Nepoužívaný elektrický prístroj uchovávajte na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

Bezpečnosť

- Pri práci s elektrickým prístrojom buďte opatrní a sústreďte sa na to čo práve robíte. Nikdy s elektrickým prístrojom nepracujte ak ste unavení, chorí, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog.
- Vždy používajte osobné ochranné pomôcky zodpovedajúce vykonávanému druhu práce.
- Pred zapojením vidlice do zásuvky vždy skontrolujte spínač či je vo vypnutom stave, aby nedošlo k nechcenému rozbehu elektrického prístroja.
- Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie prípravky, nástroje alebo kľúče. Všetky pohyblivé časti musia fungovať ľahko bez zasekávania a zadierania.
- Vyhýbajte sa pri práci abnormálnemu držaniu tela.
- Noste vždy vhodný pracovný odev. Nenoste široké oblečenie, retiazky alebo šperky, môže dôjsť k zachyteniu pohyblivými časťami stroja alebo k ich nasatiu chladiacim ventilátorom. Dlhé vlasy noste vyčesané pod čiapkou alebo sieťkou.
- Ak máte možnosť pripojiť prístroj na odsávacie zariadenie, využívajte ju.



Elektrický prístroj stále udržiavajte v bezchybnom stave. Pred každým použitím prekontrolujte jeho stav. Ak zistíte akúkoľvek závalu, prístroj nepoužívajte dokiaľ nebude porucha odstránená!


- Elektrický prístroj nepreťažujte! Pracujte len v danom rozsahu výkonu. Práca bude efektívnejšia a bezpečnejšia. Obmedzte tiež možnosť poruchy a výrazne predĺžite životnosť elektrického prístroja i nástrojov.

- Elektrický prístroj používajte výlučne na účel na ktorý je určený. Účel a rozsah špecifikuje vždy návod na použitie.
- Pri nastavovaní, montáži nástrojov, čistení a údržbe vždy odpojte vidlicu zo zásuvky.
- Nikdy nenechávajte prístroj pripojený k zásuvke pokiaľ ho nepoužívate.
- Nepoužívané elektrické prístroje ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým prístrojom, aby ho používali.
- Nástroje udržiavajte čisté a ostré. Poškodené nástroje nepoužívajte!
- Vždy používajte iba nástroje a originálne príslušenstvo, ktoré je určené pre daný typ prístroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez predpísaných, riadne namontovaných a bezchybne fungujúcich bezpečnostných prvkov!

Všetky opravy v záručnej dobe je oprávnené vykonávať len autorizované servisné stredisko.

Svojevoľné úpravy alebo opravy a používanie náradia v rozpore s jeho určením má za následok stratu práva užívateľa na uplatnenie záruky. Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Do záruky nespadá bežné opotrebovanie, neodborné použitie ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, použitie v rozpore s určením atď.

Základné bezpečnostné pokyny pre používanie dvojkotúčovej brúsky

- Je zakázané používať brúsku pokiaľ nie je riadne priskrutkovaná k pracovnému stolu.
- Nepoužívajte na pripojenie brúsky žiadne predlžovacie vodiče.
- Brúška nie je určená na brúsenie plastov, gumených kovov, dreva a iných materiálov, ktoré zostávajú na povrchu brúsneho kotúča.
- Vždy pri práci s brúskou používajte respirátor, okuliare, chrániče sluchu.
- Ak brúška vykazuje neštandardné správanie - zvýšená hlučnosť, nízke otáčky motora, prerušovaný chod motora, vibrácie, prehrievanie motora a pod. prácu ihneď ukončíte a odovzdajte brúsku Vášmu predajcovi k reklamácii.
- Brúsku s poškodeným prívodným káblom alebo nefunkčným spínačom nepoužívajte, kým závrada nebude odstránená.
- Nepoužívajte brúsku bez krytov kotúčov.
- Pozor na popálenia! Brúsený materiál je horúci.
- Pri brúsení vznikajú iskry. Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, alebo v miestach, kde sa vyskytujú horľavé, kvapaliny alebo prach! Pri neopatrnnej manipulácii môže dôjsť k explózii, požiaru, poškodeniu predmetov, popáleniu alebo ku škodám na majetku.
- Nenechávajte brúsku bez dozoru pokiaľ je v prevádzke.
- Vyvarujte sa kontaktu s roztočeným brúsnym kotúčom. 
- Pracujte vždy pozorne, zodpovedne a s rozmyslením.
- S brúskou smú pracovať iba osoby oprávnené a staršie ako 18 rokov. Nie je určená k tomu, aby ju používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak by boli pod priamym dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť.

MONTÁŽ A UVEDENIE DO PREVÁDZKY



Pred každou výmenou kotúča, údržbou, nastávaním a po ukončení práce vždy odpojte vidlicu prívodného kábla zo zásuvky.

Najprv upevnite brúsku pomocou vhodných skrutiek k pracovnému stolu. Matice použite samoistiacie s plastovou vložkou. Upevňovacie skrutky nie sú súčasťou dodávky.

Opierka

Namontujte opierku (6) pomocou skrutiek (7) s plastovou hlavou na kryt kotúča. Opierku nastavte tak, aby jej predná hrana bola vo vzdialenosti od povrchu kotúča maximálne **2 mm** a upevňovacou skrutkou dotiahnite.

Clona proti odletujúcim iskrám

Clonu proti odletujúcim iskrám zľahka priskrutkujte ku krytu brúsneho kotúča. Clonu nastavte tak, aby spodná hrana bola vzdialená od povrchu kotúča maximálne **2mm** a upevňovacou skrutkou dotiahnite.

Ochranný plexisklový štítok

Ochranný plexisklový štítok priskrutkujte pomocou dvoch skrutiek k upínacej doštičke.

Rameno štítiku zasuňte do dutiny v upínacej doštičke a upevnite pomocou skrutky s guľatou hlavou.

Celú zostavu priskrutkujte ku krytu brúsneho kotúča.

VÝMENA BRÚSNÝCH KOTÚČOV



UPOZORNENIE!

Aby sa zamedzilo zraneniam v dôsledku náhodného spustenia stroja pri výmene brúsneho kotúča, musí byť vypnutý hlavný vypínač a prívodný kábel vytažený za zásuvky.

Povoľte clonu proti iskrám, vysuňte ju na doraz a dotiahnite ju. Odklopte plexisklový ochranný kryt.

Tieto diely neodstraňujte! Povoľte opierku a vysuňte ju až na doraz.

Povoľte tri skrutky (12) upevňujúce bočný kryt kotúča, ale nevyskrutkovávajújte ich úplne. Kryt pootočte a zložte.

Povoľte upínaciu maticu - na ľavom kotúči je ľavý závit, matica sa povoľuje v smere hodinových ručičiek.

Na pravom kotúči je pravý závit, matica sa povoľuje v protismere hodinových ručičiek.

Zložte z hriadeľa vonkajšiu prírubu, starý kotúč. Zadnú prírubu zkontrolujte či je čistá. Prípadne odstráňte zvyšok nalepenej papierovej podložky. Pred montážou skontrolujte nový kotúč, či nie je poškodený.

Nasadte zadnú prírubu, nový kotúč a vonkajšiu prírubu. Pozor - papierové podložky z kotúča neodstraňujte! Naskrutkujte maticu a s citom ju dotiahnite. Neuťahujte maticu silou, môže to spôsobiť prasknutie brúsneho kotúča.

Nasadte bočné veko krytu kotúča (11) a dotiahnite upevňovacie skrutky (12), zriadte opierku (6), kryt proti iskrám a sklopte ochranný plexisklový štítok.

BRÚSNÉ KOTÚČE

Podmienkou bezpečnej práce je používanie vhodných a nepoškodených brúsnych kotúčov!

Pred montážou prekontrolujte brúsny kotúč, či nevykazuje známky poškodenia.

To môžete vykonať prostredníctvom jednoduchej zvukovej skúšky:

Držte kotúč tak, že do upínacieho otvoru prestrčte napr. skrutkovač, na ktorom sa kotúč môže voľne kývať.

Teraz dvakrát kliknite opatrne drevenou guľatinkou alebo poriskom kladivka na okraj kotúča.

Kotúč musí vydávať jasný a čistý zvuk!

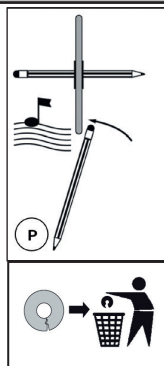
Ak znie kotúč tlmene, prázdno alebo drnčí, je poškodený.

Poškodený brúsny kotúč nikdy nepoužívajte!

Kotúč nenasadzujte na hriadeľ násilím!

Nie je dovolené meniť priemer otvoru brúsneho kotúča.

Používajte len predpísaný brúsny kotúč. Opotrebovaný kotúč upravte orovnávacím kameňom.



Vypnutie / zapnutie

Brúska sa zapína a vypína kolískovým spínačom.

Poloha **1** - zapnuté, poloha **0** – vypnuté.

**UPOZORNENIE!**

Z bezpečnostných dôvodov pri prvom uvedení brúsky do prevádzky alebo vždy po každej výmene kotúča brúsku zapnite a nechajte ju v chode na prázdno **5 min.** Stojte vždy mimo rovinu kotúčov.

Orovnávanie brúsnych kotúčov**UPOZORNENIE! Vždy používajte ochranné okuliare, slúchadlá a respirátor.**

Orovnávač brúsneho kotúča je nástroj pre zarovnávanie brúsnych kotúčov.

Ľahko zatlačte orovnávačom proti brúsnemu kotúču a pohybuje ním zľava do prava tak, aby ste kotúč zrovnali do roviny v celej jeho šírke.

Pracovné pokyny

Pamätajte na to, že nízkym tlakom obrobku na brúsny kotúč docielite najlepších výsledkov pri brúsení.

Príliš silný tlak na obrobok má viac negatívnych aspektov. Znižuje otáčky motora a tým pracovnú obvodovú rýchlosť brúsneho kotúča. Dochádza tak k vylamovaniu zrn a rýchlejšiemu opotrebeniu kotúča. Zároveň dochádza k prehrievaniu obrobku a preťažovaniu motora brúsky, ktorý sa môže poškodiť.

Brúsenie

Položte obrobok na opierku (**6**) a vedte ho pomaly v požadovanom uhle smerom k brúsnemu kotúču, až sa ho dotkne.

Pohybujte obrobkom ľahko tam a späť, aby ste získali optimálny výsledok. Brúsny kotúč je tak okrem toho rovnomerne opotrebovávaný. Nikdy nebrúste na bočnej strane kotúča.

Na chladenie nikdy nepoužívajte žiadnu inú kvapalinu ako vodu!

**UPOZORNENIE!**

Pokiaľ pri brúsení obrobok zablokuje kotúč, ihneď brúsku vypnite. Inak hrozí poškodenie motora.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pred každou údržbou, vždy odpojte vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!

Vplyvom opotrebovania sa priemer kotúča zmenšuje. Pravidelne kontrolujte a nastavujte vzdialenosť podpier a protiiskrových clón od kotúča. Medzera nesmie byť väčšia ako 2 mm! Ak sa zmenší priemer kotúča natoľko, že už nemožno nastaviť podperu na správnu vzdialenosť, kotúč vymeňte.

Čistenie

Brúsku udržiavajte vždy čistú a bez prachu. Vždy po každom použití dôkladne vyčistite celú brúsku vysávačom, štetcom a suchou čistou textilnou utierkou.

Zložte bočné kryty (**11**) brúsneho kotúča a odstráňte brúsny prach vysávačom. Skontrolujte či nie sú brúsne kotúče poškodené. Poškodený kotúč vždy vymeňte. **Neofukujte brúsku stlačeným vzduchom! Nikdy nepolievajte celú brúsku vodou!**

Skladovanie

Brúsku skladujte s odpojenou vidlicou prívodného kábla, starostlivo vyčistenú v suchej miestnosti mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

Možné závady a ich odstránenie		
Závada	Príčina	Odstránenie
brúska sa po zapnutí vypínača nerozbehne	nefunkčná zásuvka	skontrolujte istiaci prvok
	zásuvka je funkčná - závada spínača alebo motora	nechajte opraviť v servisnom stredisku
brúska vykazuje za chodu veľké vibrácie	nerovné brúsne kotúče	orovnajte kotúč orovnávačom
	poškodený brúsny kotúč	kotúč vymeňte

LIKVIDÁCIA

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne. Elektrické prístroje nepatria do komunálneho odpadu.



Evidenčné číslo výrobcu: 02355/05-ECZ

INFORMÁCIE

Firma PROTECO náradí s.r.o. nie je zodpovedná za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Všetky informácie, vyobrazenia a špecifikácie sa zakladajú na najnovších informáciách o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase vytlačenia tohto návodu.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty, majúce trvalé účinky, charakterizujúce pracovný priestor ako sú zdroje prachu, hluku atď.

Prípustné hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách.

Informácie slúžia užívateľovi zariadenia k lepšiemu zhodnoteniu nebezpečenstva a rizík.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov. Zmeny obrazové a textové informácie a tlačové chyby vyhradené.

PROTECO®
DVOUKOTOUČOVÁ STOLNÍ BRUSKA

Art. No. 51.01-B150-400

230-240 V -
50 Hz

52 10%
400 W

2850 RPM

7 KG

Ø150 X 20 X Ø12,7 MM - K60
Ø150 X 20 X Ø12,7 MM - K36

Výrobce: **PROTECO náradí s.r.o.**
www.proteco-naradi.cz

Dodávateľ pre SK: **PROTECO náradie s.r.o.**
www.proteco-naradie.sk

PROTECO®
DVOUKOTOUČOVÁ STOLNÍ BRUSKA

Art. No. 51.01-B200-500

230-240 V -
50 Hz

52 10%
500 W

2850 RPM

12 KG

Ø200 X 20 X Ø15,88 MM - K60
Ø200 X 20 X Ø15,88 MM - K36

Výrobce: **PROTECO náradí s.r.o.**
www.proteco-naradi.cz

Dodávateľ pre SK: **PROTECO náradie s.r.o.**
www.proteco-naradie.sk

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 51.01-B150-400 Brúška dvojkotúčová 400 W PROTECO

Typ výrobku: TDS-150EBL2

Označení výrobku: 51.01-B200-500 Brúška dvojkotúčová 500 W PROTECO

Typ výrobku: TDS-200EBL2

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN 61029-1:2009+A11:2010
EN 61029-2-4:2011
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

LCIE China, Buildig C, No.829,Xinzhuan Road, Shanghai, P.R.C 201612

Zkouška byla provedena na základe reportov a certifikátov:

1766AB06WAR25015, WAR-17AP0806TTSPB, 1766AS06WAR25003, WAR-17AP0820TTSP.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 20

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbrzeží 63
518 03

V Bratislave, dňa 05.05.2020



Libor Knap
Konateľ spoločnosti
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230

ZÁRUČNÝ LIST

Pečiatka a podpis predajcu:

Dátum predaja:

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1.

2.

3.

PROTECO[®]



Dodávateľ pre Slovenskú republiku:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava - Petržalka
www.proteco-naradie.sk

PROTECO[®]